

MICHAEL E. MARMURA

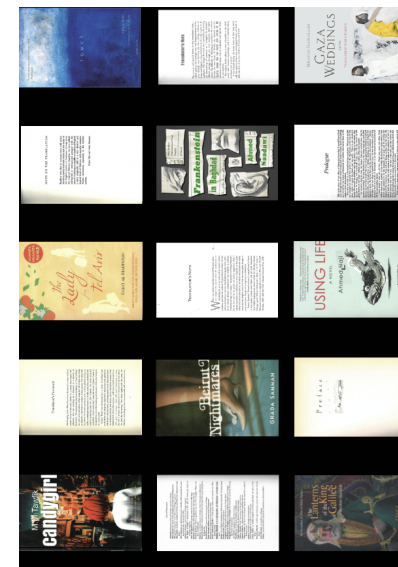
LECTURES IN
ARABIC STUDIES
2024/2025

IN PERSON:
BANCROFT BUILDING
BF200B

ZOOM:
TO REGISTER, CLICK [HERE](#)

DIMA AYOUB

PARATEXTS IN ARABIC TRANSLATION (OR THE PERSISTENCE OF OTHERING)



Dima Ayoub is an Associate Professor of Arabic and Chair of the Arabic Department at Middlebury College. Her book manuscript *Paratext and Power: Modern Arabic Literature in Translation* examines the key figures, institutions, and networks involved in the intellectual history and intellectual formation of the field of Arabic literature in English translation. Parallel to her book project, Dr. Ayoub is currently developing a digital archive of paratexts in modern Arabic literature in English, French, German and Spanish translation. Her most recent publications appeared in *Critical Inquiry*, *Los Angeles Review of Books*, *Journal of Translation Studies*, *the Journal of Arabic Literature and Middle Eastern Literatures* and in the edited collection, *Multilingual Literature as World Literature* (Bloomsbury).

FRIDAY, MAR. 7TH 3-5^{PM}